

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингвистики и перевода

**Авторы-составители: Шустова Светлана Викторовна
Шутёмова Наталья Валерьевна
Хорошева Наталья Владимировна**

Программа производственной практики

ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА

Код УМК 94818

Утверждено
Протокол №7
от «28» апреля 2020 г.

Пермь, 2020

1. Вид практики, способ и форма проведения практики

Вид практики **производственная**

Тип практики **преддипломная практика**

Способ проведения практики **стационарная, выездная**

Форма (формы) проведения практики **дискретная**

2. Место практики в структуре образовательной программы

Производственная практика « Преддипломная практика » входит в вариативную часть Блока « М.2 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **45.04.02** Лингвистика

направленность Переводческое обеспечение международной деятельности (англо-французский)

Цель практики :

подготовка и написание выпускной квалификационной работы, ознакомление с литературой по теме работы и овладение необходимыми научно-исследовательскими навыками и компетенциями в области данной профессии.

Задачи практики :

- ознакомиться с фондами библиотек и осуществить сбор информации по тематике выпускной квалификационной работы;
- закрепить выработанные в ходе освоения программы умения пользоваться научной, справочной, методической литературой на родном и иностранном языках;
- закрепить навыки работы с текстом: интерпретации, аннотирования, реферирования;
- развить навыки по организации труда переводчика и лингвиста при работе со специальной литературой;
- углубить знания по теории и практике выпускной квалификационной работы;
- развить навыки научного стиля на иностранном и родном языках;
- развить способности осознанного отбора информации, вычленения главного и второстепенного, структурирования информации.

3. Перечень планируемых результатов обучения

В результате прохождения практики **Преддипломная практика** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.04.02 Лингвистика (направленность : Переводческое обеспечение международной деятельности (англо-французский))

ОПК.14 владеть знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности

ОПК.19 способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования

ОПК.20 готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных

ОПК.23 способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность

ПК.16 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

ПК.33 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту

ПК.34 владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации

ПК.36 способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

ПК.37 владением основами современной информационной и библиографической культуры

4. Содержание и объем практики, формы отчетности

Преддипломная практика нацелена на расширение научного кругозора обучающихся за счет углубления представления об активно обсуждаемых в мировой и отечественной лингвистике проблемах, совершенствования навыка сопоставительного анализа различных точек зрения и интерпретации научных концепций, формирование и развитие навыков научно-исследовательской деятельности.

| | |
|---|---|
| Направления подготовки | 45.04.02 Лингвистика (направленность: Переводческое обеспечение международной деятельности (англо-французский)) |
| форма обучения | очная |
| №№ триместров, выделенных для прохождения практики | 6 |
| Объем практики (з.е.) | 3 |
| Объем практики (ак.час.) | 108 |
| Форма отчетности | Экзамен (6 триместр) |

Примерный график прохождения практики

| Количество часов | Содержание работ | Место проведения |
|--|---|--|
| Преддипломная практика | | |
| 108 | В ходе практики обучающиеся ознакомятся с ведущими парадигмами научного знания, расширят тезаурус и лексикон, усовершенствуют навыки творческой работы с языковым материалом, овладеют основными обще- и частно-лингвистическими методами сбора и обработки теоретического и практического материала исследования для написания собственного научного исследования. | кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена сетевая форма прохождения практики. |
| 1.Подготовительный этап практики. Установочная конференция. разработка и утверждение задания на практику совместно с научным руководителем | | |
| 6 | Перед началом преддипломной практики кафедра лингвистики и перевода и деканат факультета СИЯиЛ формируют приказ о направлении студентов на практику. Программа преддипломной практики доводится до сведения студентов на организационном собрании в ПГНИУ. Для руководства практикой назначаются руководители практики от кафедры лингвистики и перевода. Для составления индивидуальных планов и контроля за их выполнением привлекаются научные руководители выпускных квалификационных работ студентов. Перед началом преддипломной практики студент разрабатывает совместно с научным руководителем задание для прохождения практики и предоставляет его в | кафедра лингвистики и перевода |

| Количество часов | Содержание работ | Место проведения |
|---|--|--|
| | распечатанном варианте за подписью руководителя выпускной квалификационной работы руководителю практики. Система заданий преддипломной практики разрабатывается научными руководителями индивидуально в зависимости от тематики и специфики написания выпускной квалификационной работы студента. Задания могут включать ознакомление и конспектирование литературы по соответствующей тематике, поиск материала через электронные ресурсы, обработка и анализ информации по тематике и прочее. | |
| 2. Основной этап практики. Выполнение задания на практику. | | |
| 74 | <p>Место проведения практики – кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г.Перми.</p> <p>Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена сетевая форма прохождения практики.</p> <p>В соответствии с полученными в ходе преддипломной практики научно-исследовательскими навыками и компетенциями студенты смогут собрать необходимый теоретический и/или практический материал для написания выпускной квалификационной работы магистра.</p> <p>Студент-практикант обязан:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ознакомиться с программой преддипломной практики. 2. Выполнять содержательную часть программы преддипломной практики. 3. Соблюдать установленный порядок на месте прохождения практики. 4. Соблюдать технику безопасности на рабочем месте. 5. Выполнять требования руководителей (руководителя практики и научного руководителя). 6. Вовремя отчитаться о проделанной за время практики работе. 7. Сдать в срок отчетные документы на кафедру. | кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми. |
| 3. Подготовка отчета по преддипломной практике. | | |
| 4 | <p>Форма отчетности предполагает:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Задание на преддипломную практику (за подписью научного руководителя); 2. Подробный отчет о прохождении преддипломной практики, включающий дневник практики, конспекты основных источников (с письменными замечаниями и оценкой научного руководителя), шаблон которого доводится до сведения студентов заранее. | кафедра лингвистики и перевода, а также библиотеки ПГНИУ и г. Перми. |
| 4. Отчет. | | |
| 24 | Подведение итогов практики. Отчеты студентов. Рекомендации по написанию ВКР. | кафедра лингвистики и перевода |

| Количество часов | Содержание работ | Место проведения |
|------------------|---|------------------|
| | <p>Условия организации и проведения практики для лиц с ОВЗ и инвалидностью.</p> <p>Для лиц с ОВЗ и инвалидностью программой предусмотрены альтернативные места прохождения практики. Индивидуальная программа практики составляется с учетом рекомендаций психолого-медико-педагогической комиссии или МСЭ.</p> <p>Возможно изменение временных рамок прохождения текущей промежуточной аттестации, а именно, предусмотрено увеличение времени на подготовку и сдачу отчетности по практике в пределах 1 академического часа.</p> <p>Формы проведения практики определяются с учетом особенностей психофизиологического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья обучающихся.</p> | |

5. Перечень учебной литературы, необходимой для проведения практики

Основная

1. Пещеров, Г. И. Методология научного исследования : учебное пособие / Г. И. Пещеров, О. Н. Слоботчиков. — Москва : Институт мировых цивилизаций, 2017. — 312 с. — ISBN 978-5-9500469-0-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/77633.html>

2. Пустынникова, Е. В. Методология научного исследования : учебное пособие / Е. В. Пустынникова. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 126 с. — ISBN 978-5-4486-0185-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/71569.html>

Дополнительная

1. Плеханова, Т. Ф. Дискурс-анализ текста : пособие для студентов вузов / Т. Ф. Плеханова. — Минск : ТетраСистемс, 2011. — 369 с. — ISBN 978-985-536-114-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/28074>

2. Байбородова, Л. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для вузов / Л. В. Байбородова, А. П. Чернявская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 221 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06257-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://urait.ru/bcode/452322>

3. Латышев, Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 263 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/432097>

4. Шуверова, Т. Д. Reading, Translation and Style. Лингвостилистический и предпереводческий анализ текста : учебное пособие / Т. Д. Шуверова. — Москва : Прометей, 2012. — 146 с. — ISBN 978-5-7042-2443-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/23969>

6. Перечень ресурсов сети «Интернет», требуемых для проведения практики

При прохождении практики требуется использование следующих ресурсов сети «Интернет» :

library.psu.ru Научная библиотека ПГНИУ
elibrary.ru Электронная научная библиотека
www.rsl.ru Российская государственная библиотека
https://cyberleninka.ru/ Научная электронная библиотека
www.philology.ru Портал статей по филологии

7. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики

Образовательный процесс по практике **Преддипломная практика** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС)
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

При освоении материала и выполнении заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

- система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).
- система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.
- система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

8. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

- 1) Для проведения групповых и индивидуальных консультаций необходима учебная аудитория, оснащенная меловой и (или) маркерной доской.
- 2) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Перед началом преддипломной практики студент разрабатывает совместно с научным руководителем детальный план прохождения практики и предоставляет его в распечатанном варианте за подписью руководителя выпускной квалификационной работы руководителю практики. После прохождения практики в течение 5 дней студент предоставляет руководителю практики подробный отчет в письменной форме о прохождении практики согласно шаблону.

Отчет включает:

1. Задание на преддипломную практику.

2. Дневник практики.

3. Конспекты основных источников.

4. Заключение научного руководителя о прохождении преддипломной практики.

Отчет включает работу с научными источниками, переводческую деятельность, написание главы/части ВКР, оформление текста ВКР, оформление списка литературы и т.д.

Отчет предварительно заверяется руководителем выпускной квалификационной работы. При этом руководитель дает оценку качества выполнения плана студентом. На основании данного отчета руководитель практики оценивает преддипломную практику студента.

Система заданий преддипломной практики разрабатывается научными руководителями индивидуально в зависимости от тематики и специфики написания выпускной квалификационной работы студента.

Задания могут включать ознакомление и конспектирование литературы по соответствующей тематике, поиск материала через электронные ресурсы, обработка и анализ информации по тематике и прочее.

В соответствии с полученными в ходе преддипломной практики научно-исследовательскими навыками и умениями студенты смогут собрать необходимый теоретический и/или практический материал для написания выпускной квалификационной работы магистра.

Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции и критерии их оценивания

| Компетенция | Планируемые результаты обучения | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|---|--|
| <p>ОПК.14 владеть знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности</p> | <p>Знать понятия метод, методика, методология. Уметь адекватно избирать методы и методики научного исследования. Владеть способностью применять методологические принципы и методические приемы в научной деятельности.</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает понятиях метод, методика, методология. Умеет при консультативной поддержке избирать методы и методики научного исследования. Не владеет способностью применять методологические принципы и методические приемы в научной деятельности.</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает понятия метод, методика, методология. Умеет избирать методы и методики научного исследования. Владеет способностью применять методологические принципы и методические приемы в научной деятельности, но допускает ошибки и неточности.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает понятия метод, методика, методология. Умеет адекватно избирать методы и методики научного исследования. Владеет способностью применять методологические принципы и методические приемы в научной деятельности.</p> |
| <p>ОПК.20 готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных</p> | <p>Знать современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. Уметь адекватно избирать технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. Владеть готовностью</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает отдельные современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. Умеет избирать технологии сбора, обработки и интерпретации полученных</p> |

| | | |
|--|---|--|
| | <p>применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных.</p> | <p>Удовлетворительно экспериментальных данных, но допускает множественные ошибки. Не владеет готовностью самостоятельно применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных.</p> <p>Хорошо Знает современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. Умеет адекватно избирать технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. Владеет готовностью применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных, но допускает ошибки.</p> <p>Отлично Знает современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. Умеет адекватно избирать технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных. Владеет готовностью самостоятельно применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных.</p> |
| <p>ОПК.19 способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования</p> | <p>Знать понятие анализа и основные аналитические методы. Уметь адекватно избирать методы анализа для проводимого исследования. Владеть анализом явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.</p> | <p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает понятие анализа и основных аналитических методах. Умеет избирать методы анализа для проводимого исследования, но нуждается в консультативной поддержке. Не владеет анализом явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.</p> <p>Хорошо Знает понятие анализа и основные аналитические методы. Умеет избирать методы анализа для проводимого исследования.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Владеет анализом явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования, но допускает ошибки.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает понятие анализа и основные аналитические методы. Умеет избирать методы анализа для проводимого исследования. Владеет анализом явлений и процессов, необходимых для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.</p> |
| <p>ОПК.23 способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность</p> | <p>Знать возможности и пути саморазвития в профессиональной сфере. Уметь расширять и углублять собственную научную компетентность. Владеть способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения.</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает отдельные возможности и пути саморазвития в профессиональной сфере. Умеет при консультативной поддержке расширять и углублять собственную научную компетентность. Не владеет способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения.</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает отдельные возможности и пути саморазвития в профессиональной сфере. Умеет расширять и углублять собственную научную компетентность. Владеет способностью приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, но испытывает трудности.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает отдельные возможности и пути саморазвития в профессиональной сфере. Умеет расширять и углублять собственную научную компетентность. Владеет способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения.</p> |
| <p>ПК.16 владение методикой</p> | <p>Знать сущность и алгоритм предпереводческого анализа.</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки,</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p> | <p>Уметь осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Владеть методикой предпереводческого анализа, способствующего точному восприятию исходного высказывания в рамках выпускной квалификационной работы.</p> | <p>Неудовлетворительно предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает сущность и алгоритм предпереводческого анализа. Умеет при консультативной поддержке осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Не владеет методикой предпереводческого анализа, способствующего точному восприятию исходного высказывания в рамках выпускной квалификационной работы.</p> <p>Хорошо Знает сущность и алгоритм предпереводческого анализа. Умеет осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Владеет методикой предпереводческого анализа, способствующего восприятию исходного высказывания в рамках выпускной квалификационной работы, но допускает неточности и пробелы в интерпретации исходного текста.</p> <p>Отлично Знает сущность и алгоритм предпереводческого анализа. Умеет осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Владеет методикой предпереводческого анализа, способствующего точному восприятию исходного высказывания в рамках выпускной квалификационной работы.</p> |
| <p>ПК.33 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p> | <p>Знать понятие и роль гипотезы в научном исследовании. Уметь выдвигать гипотезы в рамках конкретной научно-исследовательской темы. Владеть приемами аргументации в защиту выдвинутой научной гипотезы в рамках собственного исследования.</p> | <p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает понятие и роль гипотезы в научном исследовании. Выдвигает гипотезы в рамках конкретной научно-исследовательской темы, но гипотезы не характеризуются актуальностью и научностью. Не владеет приемами аргументации в защиту выдвинутой научной гипотезы в рамках</p> |

| | | |
|--|---|--|
| | | <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>собственного исследования.</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает понятие и роль гипотезы в научном исследовании.</p> <p>Умеет при консультативной поддержке выдвигать гипотезы в рамках конкретной научно-исследовательской темы.</p> <p>Владеет приемами аргументации в защиту выдвинутой научной гипотезы в рамках собственного исследования, допуская неточности и логические недочеты.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает понятие и роль гипотезы в научном исследовании.</p> <p>Умеет выдвигать гипотезы в рамках конкретной научно-исследовательской темы.</p> <p>Владеет приемами аргументации в защиту выдвинутой научной гипотезы в рамках собственного исследования.</p> |
| <p>ПК.34 владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации</p> | <p>Знать основы организации эмпирического исследования в области межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь выявлять и анализировать проблемные ситуации и диссонансы в сфере межкультурной коммуникации.</p> <p>Владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования в сфере межкультурной коммуникации.</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает основы организации эмпирического исследования в области межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет выявлять, но затрудняется анализировать проблемные ситуации и диссонансы в сфере межкультурной коммуникации.</p> <p>Не владеет современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования в сфере межкультурной коммуникации.</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает основы организации эмпирического исследования в области межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет выявлять и анализировать проблемные ситуации и диссонансы в сфере межкультурной коммуникации.</p> <p>Владеет современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования в сфере межкультурной коммуникации, но допускает отдельные методические ошибки.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает основы организации эмпирического</p> |

| | | |
|--|---|---|
| | | <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>исследования в области межкультурной коммуникации. Умеет выявлять и анализировать проблемные ситуации и диссонансы в сфере межкультурной коммуникации. Владеет современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования в сфере межкультурной коммуникации.</p> |
| <p>ПК.36 способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования</p> | <p>Знать основные направления и парадигмальные тенденции в современных лингвистике и переводоведении. Уметь оценить качество исследования в лингвистике и переводоведении, соотнести новую информацию с уже имеющейся. Владеть навыками логичного и последовательного представления результатов собственного научного исследования.</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительно</p> <p>Знает основные направления и парадигмальные тенденции в современных лингвистике и переводоведении. Умеет при консультативной поддержке оценить качество исследования в лингвистике и переводоведении, соотнести новую информацию с уже имеющейся, но анализ отличается неполнотой. Не владеет навыками представления результатов собственного научного исследования.</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает основные направления и парадигмальные тенденции в современных лингвистике и переводоведении. Умеет оценить качество исследования в лингвистике и переводоведении, соотнести новую информацию с уже имеющейся. Владеет навыками представления результатов собственного научного исследования, но допускает недостатки логичности и последовательности представления.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает основные направления и парадигмальные тенденции в современных лингвистике и переводоведении. Умеет оценить качество исследования в лингвистике и переводоведении, соотнести новую информацию с уже имеющейся. Владеет навыками логичного и последовательного представления результатов собственного научного исследования.</p> |
| <p>ПК.37</p> | <p>Знать основы современной</p> | <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>владением основами современной информационной и библиографической культуры</p> | <p>информационной культуры и требования к работе с библиографией научного исследования. Уметь создавать и оформлять научный текст в различных жанрах (отчет, доклад, диссертация) с учетом современных требований к информационной и библиографической культуре. Владеть навыками редактирования научного текста с целью приведения в соответствие современным требованиям информационной и библиографической культуры.</p> | <p>Неудовлетворительно Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p>Удовлетворительно Знает основы современной информационной культуры и требования к работе с библиографией научного исследования. Умеет создавать научный текст в различных жанрах (отчет, доклад, диссертация), но допускает множественные ошибки. Не владеет навыками редактирования научного текста с целью приведения в соответствие современным требованиям информационной и библиографической культуры.</p> <p>Хорошо Знает основы современной информационной культуры и требования к работе с библиографией научного исследования. Умеет создавать и оформлять научный текст в различных жанрах (отчет, доклад, диссертация) с учетом современных требований к информационной и библиографической культуре. Владеет навыками редактирования научного текста с целью приведения в соответствие современным требованиям информационной и библиографической культуры, но допускает отдельные неточности и стилистические недочеты.</p> <p>Отлично Знает основы современной информационной культуры и требования к работе с библиографией научного исследования. Умеет создавать и оформлять научный текст в различных жанрах (отчет, доклад, диссертация) с учетом современных требований к информационной и библиографической культуре. Владеет навыками редактирования научного текста с целью приведения в соответствие современным требованиям информационной и библиографической культуры.</p> |
|---|---|--|

Оценочные средства

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Защищаемое контрольное мероприятие

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :
время отводимое на доклад 2

Показатели оценивания

| | |
|--|----------------------------|
| Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией. | Неудовлетворительно |
| - научный руководитель рекомендует оценку «удовлетворительно»; - задание и отчет представлены с нарушением установленных сроков и/или не по требуемой форме; - задание выполнено частично; - отчет по практике и конспекты основных источников не отличаются полнотой и аналитичностью; - невыполненные пункты плана влияют на объем и качество собранного и обработанного материала. | Удовлетворительно |
| - научный руководитель рекомендует оценку «хорошо»; - задание и отчет представлены в установленные сроки и по требуемой форме; - задание выполнено полностью или частично (с объяснением причин невыполненных пунктов плана); - отчет по практике и конспекты основных источников отличаются полнотой и достаточной аналитичностью; - невыполненные пункты плана не влияют существенно на объем и качество собранного и обработанного материала. | Хорошо |
| - научный руководитель рекомендует оценку «отлично»; - задание и отчет представлены в установленные сроки и по требуемой форме; - отчет по практике и конспекты основных источников отличаются полнотой и аналитичностью. | Отлично |